



زمان آزمون: تستی: ۴۰ تشریحی: ۳۰ دقیقه
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون نظم و نثر اندلس
رشته تحصیلی و کد درس: ادبیات عرب
۱۳۳۰۱۴

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: — مجاز است.

امام علی^(ع): برتری مردم به یکدیگر، به دانش‌ها و خردهاست؛ نه به ثروت‌ها و تبارها.

* ما هو الصحيح في ترجمة المفردات:

۱. «البین، الجلد»:

الف. الفراق - البعد ب. الإظهار - الصبر ج. الفراق - الصبر د. الإظهار - البعد

۲. «ناح، نَعَسَ»:

الف. بَعَدَ - نَامَ ب. بَكَى - نَامَ ج. بَعَدَ - اسْتَيْقَظَ د. بَكَى - حَزَنَ

۳. «العارض - سهل»:

الف. السحاب - طویل ب. المطر - طول ج. السحاب - صعب د. البارز - صعب

۴. «الجرى، الجدوى»:

الف. الحزن - الظل ب. شدة الحب - الفائدة ج. شدة الحب - انعم د. الحزن - الفراق

۵. «الضني، الديمة»:

الف. البخل - السحاب ب. النحافة - المطر ج. البخل - المطر د. الهزال - السحاب

۶. «المنایا، باذخ»:

الف. آرزو - متکبر ب. آرزو - بلند ج. مرگ - بلند د. مرگ - متکبر

۷. «الواشي، النوي»:

الف. دَلَّال - هسته ب. تمام - فراق ج. علامت - دوري د. کلّ من ب و ج

۸. «الناحس، الناعس»:

الف. نامبارک - خوابیده ب. بدین - در خواب ج. دَلَّال - خواب آلود د. نامبارک - زیان کار

۹. «الجرّة، الهجير»:

الف. حرکت در شب - مهاجرت ب. کهکشان - گرمای سوزان

ج. کهکشان - فراق د. حرکت در شب - گرمای سوزان

۱۰. «الإصر، غطامط»:

الف. عمیق - مواج ب. العبء الثقيل - عمیق ج. العبء الثقيل - فاصله د. العبء الثقيل - مواج

* ما هو الصحيح في تشكيل العبارات التالية:

۱۱. «لا طهارة ما لم تغسل النجسا»:

الف. لا طهارة ما لم تغسل النجسا ب. لا طهارة ما لم تغسل النجسا

ج. لا طهارة ما لم تغسل النجسا د. لا طهارة ما لم تغسل النجسا



زمان آزمون: تستی: ۴۰ تشریحی: ۳۰ دقیقه
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون نظم و نثر اندلس
رشته تحصیلی و کد درس: ادبیات عرب
۱۲۳۰۰۱۴

مجاز است.

استفاده از: —

کد سری سؤال: یک (۱)

۱۲. «و یا ربِّ براقِ النصالِ تخالُهُ» :
- الف. و یا رَبِّ بَرّاقِ النصالِ تخالُهُ
ج. و یا رَبِّ بَرّاقِ النصالِ تخالُهُ
ب. و یا رَبِّ بَرّاقِ النصالِ تخالُهُ
د. و یا رَبِّ بَرّاقِ النصالِ تخالُهُ
۱۳. «یا نسیم الصبا بلغِ تحیتنا» :
- الف. یا نسیمُ الصَّبَا بَلِّغِ تحیتنا
ج. یا نسیمَ الصبا بَلِّغِ تحیتنا
ب. یا نسیمَ الصبا بَلِّغِ هَیْتنا
د. یا نسیمَ الصبا بَلِّغِ تحیتنا
۱۴. «لَبانِ لها آتِي مِنَ الْبَيْنِ جازِعٌ» :
- الف. لَبانِ لها آتِي مِنَ الْبَيْنِ جازِعٌ
ج. لَبانِ لها آتِي مِنَ الْبَيْنِ جازِعٌ
ب. لَبانِ لها آتِي مِنَ الْبَيْنِ جازِعٌ
د. لَبانِ لها آتِي بَيْنَ الْبَيْنِ جازِعٌ

* ما هو الصحيح في ترجمة الأبيات التالية:

۱۵. «و قد تكون و لا يخشي تفرّقنا فالیوم نحن و لا یرجى تلاقینا»
- الف. قد کُنّا في حالٍ یخافُ من وقوعِ الفراقِ بیننا لکُنّا الیوم وصلنا الی ما تمناه
ب. قد کُنّا في حالٍ لا یخافُ من وقوعِ الفراقِ بیننا لکُنّا الیوم اصبحنا في حالٍ لا نرحو وقوعِ الوصالِ بیننا
ج. قد کُنّا في حالٍ یخافُ من وقوعِ الفراقِ بیننا لکُنّا الیوم نتمنی أن لا یقعِ الوصالِ بیننا
د. قد کُنّا في حالٍ لا یخافُ من وقوعِ الفراقِ بیننا لکُنّا الیوم وصلنا الی الوصالِ فلا یخافُ من الفراقِ
۱۶. «أبناء فاطمَ هل لنا في حشرنا لَجاً سواکم عاصمٌ و مُجارٌ؟»
- الف. یا اولادَ فاطمة انتم شفعاؤنا یوم الحشر و مأوانا.
ب. یا اولادَ فاطمة لیس لی شفیعٌ یشفعنی یوم الحشر
ج. یا ابناء فاطمة انتم حافظونا یوم الحشر اذ لیس لنا ملجأً سواکم آنذاک
د. یا ابناء فاطمة انتم الذین یحافظوننی یوم الحشر
۱۷. «أصحتُ الیه و هو أحرص صامتٌ فحدّثنی لیلَ السری بالعجائب»
- الف. به او که گنگ و ساکت است گوش فرا دادم، و او از شگفتی‌ها برای من سخن گفت.
ب. به او گوش فرا دادم در حالیکه گنگ و ساکت بود و تمام طول آن شب‌روی برایم از شگفتی‌ها سخن گفت
ج. صدایی را که ساکت و مبهم بود شنیدم و درباره شگفتی‌ها در شب تاریک با من سخن گفت
د. بر سر او که ساکت و آرام بود فریاد برآوردم و او نیز از شگفتی‌ها برایم سخن گفت.



زمان آزمون: تستی: ۴۰ تشریحی: ۳۰ دقیقه
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون نظم و نثر اندلس
رشته تحصیلی و کُد درس: ادبیات عرب
۱۳۳۰۰۱۴۰

مجاز است.

استفاده از: —

کُد سری سؤال: یک (۱)

۱۸. «و ما خلتُ أن النار يبردُ حرها على سَعفٍ لاقته في القيظ يابساً»

الف. هرگز گمان نمی‌کردم حرارت آن آتش خاموش شود وقتی بر شاخه‌ای خشک در آن گرما روشن شده بود.

ب. گمان نمی‌کردم که شعله آتش که در شدت گرما بر شاخه‌ای خشک در گرفته بود سرد شود.

ج. خیال نمی‌کردم، شعله آن آتش که بر شاخه خشک برافروخته شده خاموش شود.

د. هرگز خیال نمی‌کردم حرارت آن آتش که بر شاخه نخل در گرفته بود خاموش شود.

۱۹. لقب «بَحْتري الغرب» يصدق علي

الف. ابن هانی ب. ابن شهید ج. ابن زیدون د. ابن خفاجه

۲۰. بیت «أصخت إليه و هو أخرس صامتٌ فحدّثني ميل السري بالعجائب» يکون فی وصف:

الف. الليل ب. الجبل ج. الأرض د. الفلاة

«الأسئلة التشریحية»

* اشرح الأبيات التالية بالعربية. (ثلاث درجات)

۱. بَنَتُمْ و بنا فما ابتَلَّت جوانحنا شوقاً اليکم ولا جَفَّت مآقينا

۲. أيها الساقی اليک المشتکی قد دعوناک و إن لم تسمع

۳. فمن مبلغ الفتیان أني بعدهم مقيمٌ بدار الظالمين وحيد

* اشرح الأبيات التالية بالفارسية. (درجتان)

۴. يَمزِقُ الدهرُ حتماً كلَّ سابعة اذانت مشرفيات و خرصان

۵. و اذا حصرنا فنون الوصل دانيّة قطافها فجئنا منه ما شينا:

۶. اكتب مؤلفي الكتب التالية:

الف. روضة التعريف بالحب الشريف:

ب. محاضرة الأبرار و مسامرة الأخيار: